

出題意図

日本の地理の基礎的な英文を訳す問いである。芸術を通じた地域振興、地域活性化を担う人材を育成する大学院において、日本の地理の基礎的理解を有していることは重要なポイントであると考ええる。また、英文に関しても、基礎的な単語・文章構成となっており、英語の基礎力を把握することが可能であると言える。

模範解答（以下の①～⑩のセンテンスの区切りで各5点。計50点）

- ①日本は山岳国であるため、山は県や市町村の境界やランドマークとして機能してきた。
- ②県レベルの文化階層構造という視点からみると、川は水田に水を供給し、山は川に水を供給するため、山は文化の基盤と見ることができる。
- ③日本人の山への愛着は、人々が手入れされた木々が植えられた小さな庭にもみることができる。
- ④これは、人々が遠くを眺めることができる平野をモデルにした、手入れの行き届いた芝生で覆われた北米のアングロサクソンの庭園と比較される。
- ⑤日本の平野のほとんどは川の堆積によって形成され、食料生産のための重要な空間を構成している。
- ⑥同時に、平野の一部は人々、交通、経済活動が集中する消費地として開発をされてきた。
- ⑦都市部に近い海岸平野は、今日では大量の原材料が外国から供給される背景をもとに、重化学工業の適地として機能している。
- ⑧一方、郊外や遠隔地の海岸は、ビーチリゾート、スポーツ活動、釣りのためのレジャースペースを提供してきた。
- ⑨気候的には、雪に覆われた土地は独特の景観を形成する。山々は雪で覆われ、雪解け水を多く保有している。それが周囲の地域での稲作の栽培適地としての条件を作り出している。
- ⑩全般的な温暖化傾向により降雪量の減少、夏季におけるエネルギー消費の大幅増加、集中豪雨による自然災害が増加すると予想されている。

2024 地域デザイン研究科

出題の意図

視覚芸術の歴史に関する英文を読み、辞書を使って翻訳し、文意が理解できるかを試験する。
次の英文読んで問いに答えなさい。

(1) Early in the twentieth century, beginning in France, the visual arts were revolutionized. (2) Up until that point, art had been dedicated to copying visual appearances in various media. (3) As it turned out, that project had a progressive history, which began in Italy, in the time of Giotto and Cimabue. (4) It culminated in the Victorian era, when visual artists were able to achieve an ideal mode of representation. (5) The Renaissance artist Leon Battista Alberti, in his book *On Painting*, defined art as follows: (6) there should be no visual difference between looking at a painting or looking out a window at what the painting shows. (7) Thus a successful portrait should be indiscernible from seeing the subject of the portrait looking at us through a window.

(出典：Arther C. Danto. *What Art Is*. Yale University Press 2013.)

赤字は出題者の模範解答です。

問1 下線部は何を指すか説明しなさい。8点

想定回答

20世紀初頭のフランスで視覚芸術の革命が起こった。

20世紀初頭のフランスで視覚芸術が刷新された。

20世紀初頭のフランスで視覚芸術が新しいものになった。

問2 (1)から(7)の英文を訳しなさい。1文ごと=6点 42点満点

- (1) 20世紀初頭、フランスから始まり、視覚芸術に革命が起こった。
- (2) その時までは、芸術は視覚的な見立た目を様々な素材で模倣することに捧げられた。
- (3) 起きたことは、その事業は進歩的な歴史があったことで、それはジョットとチマブーエの時代のイタリアにはじまった。
- (4) ヴィクトリア時代時代に頂点に達し、視覚芸術は理想的な再現の形を得られたときであった。
- (5) ルネサンスの画家のレオン・バティスタ・アルベルティはその著書『絵画について』で芸術を次のように定義している。
- (6) 肖像画を見るのと窓の外をみてその絵画の対象をみるのとでは視覚的な差があつてはならない。
- (7) 成功した肖像画というものは、肖像をまるで窓から見たときと見分けがつかないものである。